

Byla C-648/20 PPU

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą

Gavimo data:

2020 m. gruodžio 1 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Magistrates' Court, London (Jungtinė Karalystė)

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2020 m. lapkričio 26 d.

Ieškovė:

Svištovo apygardos prokuratūra

Atsakovas:

PI

WESTMINSTER MAGISTRATES COURT

(MAGISTRATŲ TEISMO) APYLINKĖS TEISĖJAS GRIFFITHS

BYLOJE:

SVIŠTOVO APYGARDOS PROKURATŪRA

prašančioji institucija

prieš

PI

prašomą perduoti asmeni

NUTARTIS DĖL PRAŠYMO PRIIMTI PREJUDICINĮ SPRENDIMĄ

EUROPOS SĄJUNGOS TEISINGUMO TEISMUI

ATSIŽVELGDAMAS Į 2020 m. lapkričio 26 d. šio teismo nutartį

IR ATSIŽVELGDAMAS į prašomo perduoti asmens advokato ir Svištovo apygardos prokuratūros atstovo pateiktas pastabas

NUTARIA:

1. Šios nutarties priede išdėstyti prejudicinius klausimus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 267 straipsnį pateikti Europos Sąjungos Teisingumo Teismui (toliau – Teisingumo Teismas). Šios nutarties priedą ir lydimočius dokumentus nedelsiant išsiųsti Teisingumo Teismui.
2. Tolesnis šios bylos nagrinėjimas sustabdomas, kol Teisingumo Teismas priims prejudicinį sprendimą dėl priede pateiktų klausimų, arba bus priimta kita teismo nutartis.

2020 m. lapkričio 26 d.

WESTMINSTER MAGISTRATES COURT

**(VESTMINSTERIO MAGISTRATŲ TEISMAS) APYLINKĖS TEISĖJAS
GRIFFITHS**

BYLOJE:

SVIŠTOVO APYGARDOS PROKURATŪRA

prašančioji institucija

prieš

PI

prašomą perduoti asmenį

PRAŠYMAS PRIIMTI PREJUDICINĮ SPRENDIMĄ

PAGAL SESV 267 STRAIPSNĮ

**PRAŠYMĄ PRIIMTI PREJUDICINĮ SPRENDIMĄ TEIKIANTIS
TEISMAS**

1. Toliau išdėstytas *Westminster Magistrates Court* (Vestminsterio magistratų teismas) 2020 m. lapkričio 26 d. pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą tekstas.
2. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančio teismo adresas: Westminster Magistrates Court, 81 Marylebone Rd, Marylebone, London NW1 5BR [Anglija].

PAGRINDINĖS BYLOS ŠALYS

- 3 PI (toliau – prašomas perduoti asmuo) yra Bulgarijos pilietis, kurį prašoma perduoti iš Jungtinės Karalystės, kad Bulgarijoje būtų galima vykdyti jo baudžiamąjį persekiojimą dėl įtarimų 2019 m. gruodžio 8 d. įvykdžius vagystę.
- 4 Jo atstovo adresas dokumentams įteikti: Kayders Solicitors, 16 Upper Woburn Place, Euston, London, WC1H OBS, England.
- 5 Prašančioji institucija yra Svištovo (Bulgarija) apygardos prokuratūros prokuroras.
- 6 Pagal Teismų valdžios įstatymo 136 straipsnį apygardos prokuratūra Bulgarijoje pagal hierarchiją yra žemiausios grandies prokuratūra.
- 7 Prašančiosios institucijos adresas: Nr. 2 Dimitar Anev g., Veliko Tarnovo rajonas, Svištovas, Bulgarijos Respublika.

**PREJUDICINIO SPRENDIMO PRIĖMIMO SKUBOS TVARKA
PROCEDŪRA (107 STRAIPSNIS) IR ANONIMIŠKUMAS
(95 STRAIPSNIS)**

- 8 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas prašo nagrinėti šį prašymą (**orig. p. 2**) skubos tvarka, kaip numatyta Teisingumo Teismo procedūros reglamento 107 straipsnyje. Prašomas perduoti asmuo sulaikytas pagal Europos arešto orderį ir dabar laikomas suimtas Jungtinėje Karalystėje vien dėl minėtos bylos. Šiuo klausimu pateiktas atskiras dokumentas su jame išdėstytais argumentais.
- 9 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas užtikrino prašomo perduoti asmens anonimiškumą. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo (toliau – Teisingumo Teismas) prašoma pagal Procedūros reglamento 95 straipsnį taip pat užtikrinti tokį statusą.

**PROCESAS PRAŠYMĄ PRIIMTI PREJUDICINĮ SPRENDIMĄ
TEIKIANČIAME TEISME**

- 10 Procesas prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančiame teisme susijęs su Europos arešto orderiu, kurį prašančioji institucija išdavė 2020 m. sausio 28 d. (jį 2020 m. vasario 20 d. patvirtino [Jungtinės Karalystės] *National Crime Agency* (Nacionalinė teisėsaugos institucija) ir kuriuo prašė perduoti prašomą perduoti asmenį į Bulgariją, kad ten būtų vykdomas jo baudžiamasis persekiojimas už nusikaltimą – vagystę, kuri, kaip įtariama, buvo įvykdyta Bulgarijoje 2019 m. gruodžio 8 d. Prašomas perduoti asmuo 2020 m. kovo 11 d. buvo suimtas Anglijoje pagal Europos arešto orderį.
- 11 Prašomas perduoti asmuo siekė ginčyti tokį sprendimą atsižvelgiant į Teisingumo Teismo sprendimus *OG* (C-508/18) ir *PI* (C-82/19), taip pat paskesnius jo

sprendimus *JR & YC* (C-566/19 PPU ir C-626/19 PPU), *XD* (C-625/19 PPU), *ZB* (C-627/19 PPU) ir *PF* (C-509/18).

- 12 2020 m. lapkričio 24 d. ir 26 d. prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas išklaušė šalių argumentus ir nutarė pateikti Teisingumo Teismui prašymą priimti prejudicinį sprendimą.

KLAUSIMŲ SANTRAUKA

- 13 Šioje byloje nagrinėjama 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio (toliau – EAO) ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos 6 straipsnio 1 dalyje pateikta sąvokos „teisminė institucija“ apibrėžtis ir jos taikymo sritis. Nagrinėjama, ar Bulgarijos valstybės prokurorą pagal 6 straipsnio 1 dalį galima laikyti „teismine institucija“.
- 14 Neseniai priimtuose sprendimuose *OG* (C-508/18) ir *PI* (C-82/19) Teisingumo Teismas konstatavo, kad, prieš išduodant kaltinamąjį Europos arešto orderį, institucija, kuriai galioja teisminės gynybos principai, turi išduoti tam pagrindą sudarantį nacionalinį arešto orderį (toliau – NAO).
- 15 Teisingumo Teismo sprendime *Bob-Dogi* (C-241/15) taip pat buvo paaiškinta, kad EAO išduodamas antru gynybos lygiu ir kad prašomam perduoti asmeniui turi būti suteikta antro lygio gynyba.
- 16 Pagrindinis klausimas yra tas, ar reikalaujama dviejų lygių gynyba yra suteikiama, kai ir NAO, ir EAO išduoda valstybės prokuroras ir iki prašomo perduoti asmens perdavimo prašančiajai valstybei į procesą nėra galimybės įtraukti teismo.

PREJUDICINIS KLAUSIMAS

- 17 Jeigu asmenį prašoma perduoti tam, kad būtų galima vykdyti jo baudžiamąjį persekiojimą, ir jeigu abu sprendimus: sprendimą išduoti nacionalinį arešto orderį (NAO) ir sprendimą jo pagrindu išduoti Europos arešto orderį, priima valstybės prokuroras, o teismas iki asmens perdavimo į šį procesą niekaip neįtraukiamas, ar prašomam perduoti asmeniui yra suteikiama dviejų lygių gynyba, kaip Teisingumo Teismas nurodė [2016 m. birželio 1 d.] Sprendime *Bob-Dogi* (C-241/15) [ECLI:EU:C:2016:385], jeigu:
- pagal NAO asmenį galima sulaikyti ne ilgiau kaip 72 valandoms, kad jį būtų galima atvesdinti į teismą ir
 - kai asmuo perduodamas, tik teismas, atsižvelgdamas į visas bylos aplinkybes, gali nuspręsti, ar nurodyti asmenį paleisti, ar pratęsti sulaikymą? (**orig. p. 3**)

BYLAI REIKŠMINGOS FAKTINĖS APLINKYBĖS***Procesas Bulgarijoje***

- 18 Bulgarijos Respublikos Konstitucijoje nurodyta, kad prokurorai yra nepriklausomų teismų sistemos dalis ir kad vykdydami savo funkcijas prokurorai (taip pat teisėjai, prisiekusieji ir ikiteisminio tyrimo teisėjai) vadovaujasi tik įstatymu (Konstitucijos šešto skyriaus 117 straipsnio 2 dalis). Jie privalo laikytis Baudžiamojo proceso kodekso (toliau – BPK).
- 19 Ikiteisminiu etapu EAO „išduodančioji teisminė institucija“ yra Bulgarijos valstybės prokuroras. Bulgarijos prokuroras nustato suvaržymo priemonę, tiksliau – priima sprendimą dėl sulaikymo arba dekretą, jeigu tam yra pakankamai pagrindo, kuris galioja 72 valandas ir kuriuo suteikiama garantija, kad sulaikytas asmuo bus atvedintas į teismą ir toliau teismas spęs dėl jo kardamosios priemonės (BPK 63 ir 64 straipsniai).
- 20 Teismas nepadarė jokių išvadų dėl procesinių garantijų, tai yra, dėl to, ar tuo metu, kai buvo priimtas prokuroro dekretas, kaltinamasis turėjo advokatą.
- 21 Tais atvejais, kai asmuo yra užsienyje, posėdis teisme nevyksta, kol prašomas perduoti asmuo nėra perduotas valstybei narei. Jeigu asmuo yra užsienyje, kaltinimo byloje prokuroras, remdamasis dekretu arba sprendimu dėl sulaikymo, t. y. iki nagrinėjimo teisme, taip pat priima sprendimą išduoti EAO.
- 22 Teisminio nagrinėjimo etapu „išduodančiąja teismine institucija“, kuri vienintelė turi teisę išduoti EAO, laikomas atitinkamas teismas.
- 23 Po to, kai asmuo nuteisiamas ir priimamas nuosprendis bei paskiriama vykdytina bausmė, „išduodančiąja teismine institucija“, turinčia teisę išduoti EAO, vėl laikomas prokuroras.
- 24 Prokuroro sprendimo išduoti EAO negalima skųsti teismui apeliacine tvarka. Valstybės narės teisės aktuose nėra nuostatų, pagal kurias tokia teisė prašomam perduoti asmeniui būtų suteikiama.

GINČAS NACIONALINĖJE BYLOJE

- 25 Ginčas nacionalinėje byloje yra visiškai toks pat kaip ir ginčas, kilęs kitoje nacionalinėje byloje, kurią nagrinėja *High Court of Justice* (Aukštasis Teisingumo Teismas) ir kurioje Teisingumo Teismui jau pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą (byla C-206/20, prašymas pateiktas 2020 m. gegužės 15 d.). Kaip paaiškinta toliau, ir skirtingai nei byloje C-206/20, šį prašymą reikėtų nagrinėti skubos tvarka, nes prašomas perduoti asmuo laikomas suimtas, todėl nederėtų laukti, kol bus baigta nagrinėti byla C-206/20, kuriai prejudicinio sprendimo priėmimo skubos tvarka procedūra netaikoma.

- 26 Prašomo perduoti asmens vardu nurodoma, kad Bulgarijos sistema neatitinka Pagrindų sprendimo ir Teisingumo Teismo jurisprudencijos. Nacionalinėje teisėje numatyta, kad Bulgarijos prokuroras gali priimti sprendimą dėl sulaikymo, kuris valstybėje narėje galioja 72 valandas. Po to tas pats prokuroras gali išduoti EAO. Pagrindinės ir procesinės prašomo perduoti asmens teisės nė vienu atveju nėra ginamos – dėl jų, įskaitant dėl proporcingumo, nepriimamas teismo sprendimas ir nevykdoma teisminė priežiūra. Sprendimui dėl sulaikymo, kaip NAO, netaikoma jokia priežiūra iki to laiko, kai prašomas perduoti asmuo (galimai) bus perduotas valstybei narei. Dėl EAO pažymėtina, kad jam teisminė priežiūra taip pat netaikoma nei iki, nei po perdavimo.
- 27 Prašančiosios institucijos atstovas teigia, kad kaltinamojo interesai visada ginami (**orig. p. 4**) dalyvaujant advokatui, kuris atstovauja kaltinamajam. Sprendimas išduoti EAO priimamas remiantis sprendimu dėl sulaikymo, o pagal jį reikalaujama, kad po perdavimo prašomas perduoti asmuo būtų atvedintas į valstybės narės teismą, kad teismas patvirtintų arešto ir suvaržymo priemones arba vietoj jų paskirtų kitas priemones. Po perdavimo prašomas perduoti asmuo arba jo teisinis atstovas turi teisę pareikšti savo argumentus dėl tolesnio sulaikymo. Todėl sistema atitinka Pagrindų sprendimą ir Teisingumo Teismo jurisprudenciją, nes joje numatyta dviejų lygių gynyba.

TAIKYTINA TEISĖ

- 28 Taikytini Bulgarijos teisės aktai:
- Teismų valdžios įstatymo 127 ir 136 straipsniai;
 - Bulgarijos baudžiamojo proceso kodekso 6, 46, 55–59, 63, 64, 94, 193, 212 ir 269 straipsniai;
 - Bulgarijos Konstitucijos šešto skyriaus 117, 119, 129–130 straipsniai, 130a straipsnio 1 ir 4 dalys, 130c straipsnio 3 dalis;
 - Ekstradicijos ir Europos arešto orderio įstatymo 3, 37, 38, 56 straipsniai
- 29 Taikytina Sąjungos teisė:
- Tarybos pagrindų sprendimas 2002/584/TVR;
 - Tarybos direktyva 2013/48/ES;
 - Sprendimas *OG* (C-508/18) ir Sprendimas *PI* (C-82/19);
 - Sprendimas *JR & YC* (C-566/19 PPU ir C-626/19 PPU);
 - Sprendimas *XD* (C-625/19 PPU);

- Sprendimas *Z6* (C-627/19 PPU);
- Sprendimas *PF* (C-509/18);
- Sprendimas *Bob-Dogi* (C-241/15).

Prašymo priimti prejudicinį sprendimą motyvų santrauka

- 30 Pagrindų sprendimas 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio yra tarpusavio pasitikėjimu grindžiamos valstybių narių tarpusavio pripažinimo sistemos dalis.
- 31 Jo 5 konstatuojamojoje dalyje minima „teismo sprendimų baudžiamosiose bylose laisvo judėjimo sistema“.
- 32 Remiantis 8 konstatuojamąja dalimi, sprendimams dėl [Europos arešto orderio] vykdymo „turi būti taikoma pakankama kontrolė, o tai reiškia, kad valstybės narės, kurioje prašomas perduoti asmuo buvo areštuotas, teisminė institucija turi priimti sprendimą dėl jo (jos) perdavimo.“
- 33 Pagrindų sprendimo 10 konstatuojamoji dalis suformuluota taip:
- „(10) Europos arešto orderio mechanizmas remiasi aukštu [dideliu] valstybių narių tarpusavio pasitikėjimu. Jo įgyvendinimą galima sustabdyti tik tuo atveju, jei viena iš valstybių narių sunkiai ir nuolat pažeidinėja [ES] 6 straipsnio 1 dalyje išdėstytus principus, Tarybos nustatytus pagal [ES] 7 straipsnio 1 dalį, ir dėl to atsiranda jos 7 straipsnio 2 dalyje nurodytos pasekmės.“
- 34 Pagrindų sprendimo 1 straipsnyje pateikta tokia Europos arešto orderio apibrėžtis:
- „1. Europos arešto orderis yra teisminis sprendimas, kurį išduoda valstybė narė (**orig. p. 5**), kad kita valstybė narė areštuotų [suiimtų] ir perduotų prašomą perduoti asmenį, siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn arba vykdyti laisvės atėmimo bausmę, [siekiant vykdyti baudžiamąjį persekiojimą, laisvės atėmimo bausmę] arba sprendimą dėl įkalinimo.“
- 35 6 straipsnyje dėl kompetingos teisminės institucijos yra nurodyta:
- „Išduodančioji teisminė institucija – tai išduodančiosios valstybės narės teisminė institucija, kuri pagal tos valstybės teisę yra kompetentinga išduoti Europos arešto orderį“.
- 36 8 straipsnio 1 dalies c punkte nustatyta:
- „Europos arešto orderyje nurodoma <...>
- c) vykdytino teismo sprendimo įrodymas, arešto orderis arba kitas tokį pat poveikį turintis vykdytinas teismo sprendimas, kuriam taikomi 1 ir 2 straipsniai“.

- 37 EAO vykdymui yra taikomi tik privalomo ir neprivalomo nevykdymo pagrindai, išdėstyti Pagrindų sprendimo 3 ir 4 straipsniuose. Dėl tos priežasties Teisingumo Teismas keliose bylose konstatavo, kad EAO išdavimui turi būti ne tik taikoma teisminė priežiūra, bet jis turi būti išduodamas NAO pagrindu.
- 38 Sprendime *Bob-Dogi* (C-241/15) [56 punktas] Teisingumo Teismas nurodė: „atsižvelgiant į Pagrindų sprendimo 8 straipsnio 1 dalies c punkte nustatytą reikalavimą, Europos arešto orderio sistemoje numatyta dviejų lygių – procesinių ir pagrindinių teisių, kuriomis asmeniui, kurį prašoma išduoti, turi būti suteikta galimybė pasinaudoti, – gynyba; prie pirmo lygio teisminės gynybos, numatytos priimant nacionalinį teismo sprendimą, prisideda antro lygio teisminė gynyba, kurią reikia užtikrinti išduodant Europos arešto orderį; tam tikromis aplinkybėmis pastarasis gali būti išduotas praėjus trumpam laikotarpiui po nacionalinio teismo sprendimo priėmimo“.
- 39 2019 m. gegužės 27 d. Teisingumo Teismas priėmė sprendimą sujungtose bylose *OG* (C-508/18) ir *PI* (C-82/19 PPU), kuriose nagrinėtas klausimas, ar valstybės prokuroras (konkrečiai Vokietijoje) pagal Pagrindų sprendimo 6 straipsnio 1 dalį gali būti laikomas „teismine institucija“. Nagrinėdamas Vokietijos valstybės prokurorų nepriklausomumą ir tai, ar nėra rizikos, kad jiems tiesiogiai arba netiesiogiai gali būti duodami vykdomosios valdžios institucijų nurodymai arba instrukcijos, Teisingumo Teismas pateikė gaires dėl „išduodančiosios teisminės institucijos“ apibrėžties ir jai būdingų savybių.
- 40 2019 m. gruodžio 12 d. Teisingumo Teismas priėmė sprendimą kitose bylose, susijusiose su valstybės prokuroro kaip „išduodančiosios teisminės institucijos“ statusu Prancūzijoje, Švedijoje ir Belgijoje (žr. *Parquet general du Grand-Duché de Luxembourg ir Openbaar Ministerie (Liono ir Tūro prokuratūros)* (C-566/19 PPU ir C-626/19 PPU) (*JR & YC*); *Openbaar Ministerie (Švedijos prokuratūra)* (C-625/19 PPU) (*XD*); ir *Openbaar Ministerie (Briuselio prokuratūra)* (C-627/19 PPU) (*ZB*).
- 41 Teisingumo Teismas konstatavo, kad tais atvejais, kai institucija, kuri dalyvauja vykdamas teisingumą, pavyzdžiui, prokuroras, bet ne teisėjas arba teismas, išduoda EAO, nacionaliniu arešto orderiu, kuriuo remiantis išduodamas EAO, turi būti užtikrinta, kad prašomas perduoti asmuo galėtų pasinaudoti procesinių ir pagrindinių teisių apsauga, kuri yra suteikiama teismine gynyba¹.
- 42 Esant EAO turi būti suteikiama dviejų lygių gynyba ir išduodančioji teisminė institucija turi (**orig. p. 6**) užtikrinti antro lygio gynybą, net jei NAO išdavė teismas². Prokuroras privalo peržiūrėti sprendimo sąlygas ir išnagrinėti jo proporcingumą prieš išduodamas EAO³.

¹ Sprendimas *OG* (66 ir 69 punktai); taip pat Sprendimas *PF* (Lietuva) (46–47 punktai).

² Sprendimas *PF* (Lietuva) (50 punktas).

³ Sprendimas *OG* (71–72 punktai).

- 43 Konkrečioje byloje prokuroras neturi paklusti nei tiesioginiams, nei netiesioginiams vykdomosios valdžios institucijų nurodymams⁴. Prokuroras gali paklusti vidaus nurodymams, kuriuos gauna iš vadovų pagal prokuratūros hierarchinę struktūrą⁵.
- 44 EAO išdavimo sąlygas, ypač jo proporcingumą, turi būti galima peržiūrėti pasinaudojant teisminės gynybos priemone, visiškai atitinkančia išduodančiosios valstybės narės veiksmingos teisminės gynybos reikalavimus⁶. Tai gali būti daroma iki arba po perdavimo⁷. Reikalavimas dėl teisminės peržiūros nedaro poveikio tam, ar institucija yra laikoma „išduodančiąja teismine institucija“. Tačiau yra nustatytas privalomas reikalavimas, kad tuo atveju, jeigu orderį išdavė ne teismas, prokuroro sprendimas turi būti peržiūrėtas visas, laikantis veiksmingos teisminės gynybos reikalavimų⁸.
- 45 Pareiga nustatyti, ar dėl sprendimo išduoti EAO galima pasinaudoti teisminės gynybos priemone, „visiškai atitinkančia veiksmingos teisminės gynybos reikalavimus“, tenka vykdančiajai teisminei institucijai⁹.
- 46 Valstybės narės turi užtikrinti, kad jų teisinėse sistemose būtų veiksmingai garantuota reikalinga teisminė gynyba jų taikomomis teisių gynimo priemonėmis. Jos skirtingose sistemose gali būti skirtingos. Viena iš galimybių – nustatyti atskirą teisę skųsti EAO išdavimą¹⁰.
- 47 Todėl, prieš prokurorui išduodant EAO, teismine institucija, išduodama NAO, jau turėjo pritaikyti procesinių ir pagrindinių teisių gynimo priemones. EAO yra antras procesinių ir pagrindinių teisių gynimo lygmuo¹¹.
- 48 Bent vienu iš orderių – NAO arba EAO – turi būti užtikrintina visapusiška prašomo perduoti asmens gynyba, ypač 1) užtikrinta, kad šiai procedūrai būtų taikoma teisminė peržiūra, ir 2) užtikrinta, kad prašomas perduoti asmuo galėtų pasinaudoti visomis tokio pobūdžio sprendimui tinkamomis gynybos priemonėmis¹².

⁴ Sprendimas *OG* (73 ir 90 punktai).

⁵ Sprendimas *JR* (56 punktas).

⁶ Sprendimas *OG* (75 punktas); Sprendimas *PF* (53 punktas) ir Sprendimas *JR* (62–63 punktai).

⁷ Sprendimas *JR* (70–73 punktai).

⁸ Sprendimas *OG* (75 punktas) ir Sprendimas *JR* (48–49 punktai).

⁹ Sprendimas *PF* (57 punktas) (patvirtintas Sprendimu *JR* (49 punktas).

¹⁰ Sprendimas *XD* (43–44 punktai).

¹¹ Sprendimas *OG* (66 punktas) ir Sprendimas *Bob-Dogi* (55 punktas).

¹² Sprendimas *OG* (70 punktas).

- 49 EAO išdavimo sąlygų ir jo proporcingumo teisminė peržiūra gali būti atliekama iki EAO išdavimo, jo išdavimo momentu arba jau išdavus EAO¹³.

PRAŠYMO PRIIMTI PREJUDICINĮ SPRENDIMĄ PATEIKIMO MOTYVAI

- 50 Išduodančiosios teisminės institucijos sąvoka yra savarankiška Sąjungos teisės sąvoka, kurios negalima palikti apibrėžti valstybėms narėms: Sprendimas *Poltorak* (C-452/16 PPU, EU:C:2016:858, (**orig. p. 7**), 32 punktas) ir 2016 m. lapkričio 10 d. Sprendimas *Kovalkovas* (C-477/16 PPU, EU:C:2016:861, 33 punktas).
- 51 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas mano, kad ši klausimą reikia perduoti spręsti Teisingumo Teismui, nes nėra aišku, kaip į jį atsakyti, o norint išspręsti ginčą atsakyti reikia.
- 52 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas mano, kad pagal šiuo metu Bulgarijoje galiojančias nacionalinės teisės normas nei nacionalinis arešto orderis, nei EAO nėra grindžiami teismo sprendimu. Nė vieno iš jų teisminė peržiūra nėra atliekama iki prašomo perduoti asmens perdavimo. Prokuroras yra atsakingas už dokumento, suteikiančio teisę sulaikyti asmenį 72 valandoms, išdavimą, o vėliau – už EAO išdavimą.
- 53 Padėtis Bulgarijoje, regis, skiriasi nuo kitose bylose, kuriose Teisingumo Teismo anksčiau prašyta priimti prejudicinį sprendimą, nagrinėtų atvejų, nes ikiteisminėse kaltinimo procedūrose išduodant NAO arba EAO nėra galimybės įtraukti teismo iki asmens perdavimo ar atlikti valstybės prokuroro sprendimo išduoti EAO teisminės peržiūros.
- 54 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas mano, kad, atsižvelgiant į valstybės prokuroro kaip išduodančiosios teisminės institucijos statusą pirmiau aprašytomis bylos aplinkybėmis, sprendimą dėl veiksmingos teisminės gynybos gali priimti tik Teisingumo Teismas. Nė vienas Teisingumo Teismo sprendimas nebuvo susijęs su tokiu atveju, koks nagrinėjamas šiuo metu prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančiame teisme.

LYDIMIEJI DOKUMENTAI

- 55 Prie šio prašymo priimti prejudicinį sprendimą pridedami tokie dokumentai:
- c. visos šio teismo nutartys ir sprendimai
 - d. dėl prašomo perduoti asmens išduotas Europos arešto orderis (**orig. p. 8**)

¹³ Sprendimas *XD* (52 punktas).

WESTMINSTER MAGISTRATES COURT

**(VESTMINSTERIO MAGISTRATŲ TEISMAS) APYLINKĖS TEISĖJAS
GRIFFITHS**

BYLOJE:

SVIŠTOVO APYGARDOS PROKURATŪRA

prieš

PI

**PRAŠYMAS TAIKYTI PREJUDICINIO SPRENDIMO PRIĖMIMO
SKUBOS TVARKA PROCEDŪRĄ PAGAL**

PROCEDŪROS REGLAMENTO 107 STRAIPSNĮ

1. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas, *Westminster Magistrates Court*, prašo Teisingumo Teismo prejudicinį klausimą išnagrinėti taikant prejudicinio sprendimo priėmimo skubos tvarka procedūrą, numatytą Teisingumo Teismo procedūros reglamento 107 straipsnyje. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas remiasi 2019 m. lapkričio 8 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtomis Teisingumo Teismo rekomendacijomis (2019/C 380/01) dėl prašymų priimti prejudicinį sprendimą pateikimo.
2. Prašomas perduoti asmuo PI yra Bulgarijos pilietis, kurį prašoma perduoti iš Jungtinės Karalystės, kad Bulgarijoje būtų galima vykdyti jo baudžiamąjį persekiojimą dėl įtarimų 2019 m. gruodžio 8 d. toje šalyje įvykdžius vagystę. Prašančioji institucija yra Svištovo (Bulgarija) apygardos prokuratūros prokuroras.
3. Prašomas perduoti asmuo sulaikytas pagal Europos arešto orderį ir dabar laikomas suimtas Jungtinėje Karalystėje vien dėl minėtos bylos.
4. Jo suėmimas yra periodiškai peržiūrimas, jis privalo atvykti į prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančią teismą kas 28 dienos ir teismas įvertina jo tolesnio suėmimo klausimą. Jeigu prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas nepriims sprendimo, kad nebėra aplinkybių, suteikiančių pagrindą toliau laikyti prašomą perduoti asmenį suimtą, jis bus laikomas toliau suimtas, kol bus išnagrinėta jo ekstradicijos byla (įskaitant galimą apeliacinę bylą).
5. Prejudicinį klausimą teikiantis teismas žino ekstradicijos bylose taikomus Pagrindų sprendimo 2002/584/TVR 18 straipsnyje nustatytus griežtus perdavimo terminus. SESV 267 straipsnio ketvirtoje pastraipoje reikalaujama, kad Teisingumo Teismas priimtų sprendimą

„kiek galima greičiau“, jeigu prašyme priimti prejudicinį sprendimą pateiktas klausimas iškeltas dėl asmens, kuris laikomas suimtas.

6. 2018 m. liepos 25 d. Sprendime (didžioji kolegija) *Minister for Justice and Equality (Teisingumo sistemos trūkumai)* (C-216/18 PPU, EU:C:2018:586) Airijos teismo prašymas priimti prejudicinį sprendimą skubos tvarka buvo patenkintas byloje, kurioje nagrinėjamas asmuo buvo kalinamas, jo tolesnis laikymas laisvės atėmimo įstaigoje priklausė nuo pagrindinės bylos baigties ir jo laisvė buvo atimta vykdant Europos arešto orderius (29 ir 30 punktai). **(orig. p. 9)**
7. 2019 m. vasario 12 d. Sprendime *TC* (C-492/18 PPU, EU:C:2019:108) Teisingumo Teismas priminė jurisprudenciją, pagal kurią svarbu atsižvelgti į tai, kad laisvė iš atitinkamo asmens yra atimta ir kad tolesnis jo suėmimas priklauso nuo pagrindinės bylos baigties; be to, atitinkamo asmens padėtį reikia vertinti tą dieną, kurią nagrinėjamas prašymas priimti prejudicinį sprendimą pagal sprendimo priėmimo skubos tvarka procedūrą.
8. Byla dėl prašomo perduoti asmens ekstradicijos negali būti baigta, kol Teisingumo Teismas nėra priėmęs sprendimo dėl pateikto klausimo. Teisingumo Teismo sprendimas turi lemiamą reikšmę prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančio teismo vertinimui, susijusiam su prašomo perduoti asmens teisine padėtimi.
9. Jeigu atsakymas į klausimą yra toks, kad prašančioji institucija negali būti laikoma „išduodančiąja teismine institucija“ pagal Pagrindų sprendimo 2002/584/TVR 6 straipsnio 1 dalį, suprantant šią sąvoką kaip savarankišką Sąjungos teisės sąvoką, tada arešto orderis nebebus taikomas minėtam asmeniui ir jis bus nedelsiant paleistas į laisvę.
10. 2020 m. gegužės 15 d. kitas Jungtinės Karalystės teismas pateikė taip pat suformuluotą klausimą kaip ir šis prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas (byla C-206/20). Vis dėlto Teisingumo Teismas atsisakė nagrinėti toje byloje pateiktą prašymą „taikant pagreintą procedūrą“, nes toje byloje prašomas perduoti asmuo paleistas į laisvę už užstatą.
11. Jeigu šioje byloje būtų atsisakyta priimti prejudicinį sprendimą skubos tvarka, tada prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančiam teismui tektų laukti bylos C-206/20, kuri nagrinėjama įprasta tvarka, baigties. Dėl to prašomas perduoti asmuo gali būti toliau kalinamas daug ilgiau nei laikotarpį, numatytą pagal Pagrindų sprendimą 2002/584/TVR bylai išnagrinėti. **(orig. p. 10)**